



Sunday, April 7th, 2019

Fourth Sunday of Great Lent (St. John Climacus, author of "The Ladder")

Tone 4

Eothinon 1

APOLYTIKION OF ST. JOHN CLIMACUS IN TONE EIGHT

The barren wilderness thou didst make fertile with the streams of thy tears; and by thy deep sighing thou hast given fruit through thy struggles a hundredfold. Accordingly, thou hast become a star for the universe, sparkling with miracles. Therefore, O righteous Father John Climacus, intercede with Christ God to save our souls.

The Epistle

The Lord will give strength to His people. Ascribe to the Lord, O sons of God.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews (6: 13-20)

Brethren, when God made a promise to Abraham, since He had no one greater by whom to swear, He swore by Himself, saying, "Surely I will bless you and multiply you." And thus Abraham, having patiently endured, obtained the promise. Men indeed swear by one greater than themselves, and in all their disputes an oath is final for confirmation. So when God desired to show more convincingly to the heirs of the promise the unchangeable character of His purpose, He interposed with an oath. So that through two unchangeable things, in which it is impossible that God should prove false, we who have fled for refuge might have strong encouragement to seize the hope set before us. We have this as a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner shrine behind the curtain, where Jesus has gone as a forerunner on our behalf, having become a high priest forever after the order of Melchizedek.

The Holy Gospel

The Reading from the Holy Gospel according to St. Mark. (9: 17-31)

At that time, a man came to Jesus, kneeling down and saying unto him, "Teacher, I brought my son to you, for he has a dumb spirit. And wherever it seizes him, it dashes him down; and he foams and grinds his teeth and becomes rigid; and I asked Thy Disciples to cast it out, and they were not able." And Jesus answered them, "O faithless generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him to Me." And they brought the boy to Him; and when the spirit saw Jesus, immediately it convulsed the boy, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth. And Jesus asked his father, "How long has he had this?" And he said, "From childhood. And it has often cast him into the fire and into the water, to destroy him; but if Thou canst do anything, have pity on us and help us." And Jesus said to him, "If you can believe, all things are possible to him who believes." Immediately the father of the child cried out and said with tears, "Lord, I believe; help my unbelief!" And when Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You dumb and deaf spirit, I command you, come out of him, and never enter him again." And after crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse; so that most of them said, "He is dead." But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he arose. And when Jesus had entered the house, His Disciples asked Him privately, "Why could we not cast it out?" And Jesus said to them, "This kind cannot be driven out by anything but prayer and fasting." They went on from there and passed through Galilee. And Jesus would not have anyone know it; for He was teaching His Disciples, saying to them, "The Son of man will be delivered into the hands of men, and they will kill Him; and after He is killed, He will rise on the third day."

Glory to Thee, O Lord, Glory to Thee!



الاحد 7 نيسان ، 2019

الاحد الرابع من الصوم (القديس يوحنا السلمي كاتب سلم الفضائل)
اللحن الرابع
الإيوثينا الأولى

طروبارية القديس يوحنا السلمي باللحن الثامن

لِلْبَرِيَّةِ غَيْرِ الْمُتَمَرَّةِ بِمَجَارِي دُمُوعِكَ أَمْرَعَتْ، وَبِالْتَهْتِدَاتِ الَّتِي مِنَ الْأَعْمَاقِ أُنْمَرَتْ بِاتِّعَابِكَ إِلَى مِئَةِ ضِعْفٍ، فَصُرْتَ كَوْكَبًا لِلْمُسْكُونَةِ
مُتَمَلِّئًا بِالْعَجَائِبِ، يَا أَبَانَا الْبَارُّ يوحنا، فَتَشْفَعُ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَنَا.

الرسالة

الرَّبُّ يُعْطِي قُوَّةً لِشَعْبِهِ، قَدِمُوا لِلرَّبِّ يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ (6: 13-20)

يا إخوة، إِنَّ اللَّهَ لَمَّا وَعَدَ إِبْرَاهِيمَ، إِذْ لَمْ يُمْكِنَ أَنْ يَفْسِمَ بِمَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُ، أَقْسَمَ بِنَفْسِهِ * قَائِلًا: لِأَبَارِكِكَ بَرَكَةً وَأَكْثِرَتِكَ تَكْثِيرًا.*
وَذَاكَ إِذْ تَأْتَى، نَالَ الْمُوعَدَ * وَإِنَّمَا النَّاسُ يُفْسِمُونَ بِمَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُمْ، وَتَنْقُضِي كُلَّ مَشَاوَرَةٍ بَيْنَهُمْ بِالْقَسَمِ لِلتَّثْبِيتِ * فَلِذَلِكَ، لَمَّا شَاءَ
اللَّهُ أَنْ يَزِيدَ وَرَثَتَهُ الْمُوعَدِ بَيَانًا لِعَدَمِ تَحْوِيلِ عَزْمِهِ، تَوَسَّطَ بِالْقَسَمِ * حَتَّى نَحْضَلَ بِأَمْرَيْنِ لَا يَتَحَوَّلَانِ وَلَا يُمْكِنُ أَنْ يُخْلَفَ اللَّهُ فِيهِمَا عَلَى
تَعْزِيَةِ قَوِيَّةٍ نَحْنُ الَّذِينَ التَّجَانَا إِلَى التَّمَسُّكِ بِالرَّجَاءِ الْمَوْضُوعِ أَمَانًا.* الَّذِي هُوَ لَنَا كَمِرْسَاةٍ لِلنَّفْسِ أَمِينَةٍ رَاسِخَةٍ تَدْخُلُ إِلَى دَاخِلِ
الْحِجَابِ، * حَيْثُ دَخَلَ يَسُوعُ كَسَابِقِ لَنَا وَقَدْ صَارَ عَلَى رُتْبَةِ مَلَكِيصَادَقَ، رَئِيسَ كَهَنَةٍ إِلَى الْأَبَدِ.

الإنجيل المقدس

فصل شريف من بشارة القديس مرقس البشير والتلميذ الطاهر (9: 17 - 31)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَنَا إِلَى يَسُوعَ إِنْسَانٌ وَسَجَدَ لَهُ قَائِلًا: "يَا مُعَلِّمَ، قَدْ أَتَيْتُكَ بِإِنِّي، بِهِ رُوحَ آبَائِكُمْ.* وَحَيْثُمَا أَخَذَهُ بَصَرُهُ، فَيُزِيدُ وَيَصْرِفُ
بِأَسْنَانِهِ وَيَتَبَسَّسُ، وَقَدْ سَأَلْتُ تَلَامِيذَكَ أَنْ يُخْرِجُوهُ فَلَمْ يَقْدِرُوا." فَجَابَهُ قَائِلًا: "أَيُّهَا الْجِيلُ الْغَيْرُ الْمُؤْمِنِ، إِلَى مَتَى أَكُونُ عِنْدَكُمْ؟ حَتَّى
مَتَى أَحْتَمِلُكُمْ؟ هَلُمَّ بِهِ إِلَيَّ." فَاتَّوَهُ بِهِ. فَلَمَّا رَأَهُ لِلْوَقْتِ صَرَخَهُ الرُّوحُ، فَسَقَطَ عَلَى الْأَرْضِ يَتَمَرَّغُ وَيُزِيدُ * فَسَأَلَ أَبَاهُ: "مُنْذُ كَمْ مِنَ
الزَّمَانِ أَصَابَهُ هَذَا؟" * فَقَالَ: "مُنْذُ صِبَاهُ.* وَكَثِيرًا مَا أَلْفَاهُ فِي النَّارِ وَفِي الْمِيَاهِ لِيُهْلِكَهُ. لَكِنْ إِنْ اسْتَطَعْتَ شَيْئًا، فَتَحَنَّنْ عَلَيْنَا
وَأَغْنِنَا" * فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "إِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تُؤْمِنَ، فَكُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لِلْمُؤْمِنِ." * فَصَاحَ أَبُو الصَّبِيِّ مِنْ سَاعَتِهِ بِدُمُوعٍ وَقَالَ: "إِنِّي
أُؤْمِنُ يَا سَيِّدُ، فَأَعِثْ عَدَمَ إِيمَانِي." * فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ الْجَمْعَ يَتَّبِعُونَهُ إِلَيْهِ، انْتَهَرَ الرُّوحَ النَّجِسَ قَائِلًا لَهُ: "أَيُّهَا الرُّوحُ الْأَبْكَمُ
الْأَصَمُّ، أَنَا أَمْرُكَ أَنْ أَخْرُجَ مِنْهُ وَلَا تَعُدْ تَدْخُلُ فِيهِ." * فَصَرَخَ وَخَبَطَهُ كَثِيرًا وَخَرَجَ مِنْهُ، فَصَارَ كَالْمَيْتِ، حَتَّى قَالَ كَثِيرُونَ إِنَّهُ قَدْ
مَاتَ.* فَأَخَذَ يَسُوعُ يَدَيْهِ وَأَنْهَضَهُ، فَقَامَ * وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتًا، سَأَلَهُ تَلَامِيذُهُ عَلَى الْفِرَادِ: "لِمَا لَمْ نَسْتَطِعْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟" * فَقَالَ لَهُمْ:
"إِنَّ هَذَا الْجِنْسَ لَا يُمْكِنُ أَنْ يُخْرِجَ بِشَيْءٍ إِلَّا بِالصَّلَاةِ وَالصُّومِ." * وَلَمَّا خَرَجُوا مِنْ هُنَاكَ، اجْتَازُوا فِي الْجَلِيلِ، وَلَمْ يَرُدْ أَنْ يَدْرِي
أَحَدٌ. فَإِنَّهُ كَانَ يُعَلِّمُ تَلَامِيذَهُ وَيَقُولُ لَهُمْ "إِنَّ ابْنَ الْبَشَرِ يُسَلَّمُ إِلَى أَيْدِي النَّاسِ، فَيُثَلَوْنَهُ، وَيَعْدُ أَنْ يُقْتَلَ، يَقُومُ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ."

المجد لك يا رب المجد لك!

Weekly Schedule - برنامج الرعية الأسبوعي

Day	Time	Event
Sunday April 7 th	6.00 pm	Ukrainian Orthodox Church of the Assumption of the Virgin (1000 Byron Ave.)
Monday April 8 th	7.00 pm	Great Compline - صلاة النوم الكبرى
Wednesday April 10 th	6.00 pm	Presanctified Liturgy – القداس السابق تقديسه
Thursday April 11 th	6.00 pm	Canon of St. Andrew and Life of St. Mary of Egypt
Friday April 12 th	6.00 pm	Lenten Supper – عشاء صيامي
Friday April 12 th	7.00 pm	5 th Akathist – المديح الخامس
Saturday April 13 th	5.00 pm	Great Vespers – صلاة الغروب
Fifth Sunday of Great Lent (St. Mary of Egypt)		
Sunday April 14 th	8.45 am	Great Matins – صلاة السحر
	10.00 am	Divine Liturgy – القداس الإلهي
Sunday April 14 th	6.00 pm	Sts. George and Anthony Coptic Orthodox Church (1081 Cadboro Rd.)

Memorials This Sunday, April 7th, 2019

† 40 day memorial service for Hanna Darouze offered by his wife Therese, his children George (Sue), Marianne, Toni (Razan) and Elie (Berna), his grandchildren John, Tony, Elie, Joe, Myriam, Danielle, Alissia, Savanah and Naya; his sister Jamila, brothers and sisters in-law Efdokia Semaan, Violette, George and Jean Joukayem; and his nieces and nephews Maggy, Elie and Joe Semaan.

† 40 Day memorial Service for Habib El-Salibi offered by his wife Sonia, his children Nemr (Norma), Elie (Celina), Nabil (Assine) and Nada (Elie); his grandchildren Jessica, Jennifer, Joelle, Cynthia, Maria, Elia, Anthony, Elie-Habib and Nicole; his sister Georgette; his in-laws Yolla (John Nehme), Gisele (Fayez Salibi), Majida, Nemr Salibi (Laure), Leila Akl and George Salibi.

† 25 year memorial service for Samira Malouf and a 21 year memorial service for Elias Malouf offered by their children Michael (Christine), Peter (Rose-Mary), Pauline (Tony Salamani), Jacqueline (Christian Renaud) and their grandchildren Alicia, Curtis, Mariah, Celina, Katrina, Nicholas, Trystan, Victoria, Meghan and Jasmine.

Please join the families for a coffee hour

Memorials Next Sunday, April 14th, 2019

† 1 year Memorial Service for Najla Saab offered by her husband George and her children Vivian Babikian and Elie Saab & their families.

† 40 Day Memorial service for Josephine Samaha, who fell asleep in the Lord in Lebanon, offered by her niece Chantal Samaha Salibi (Elie Salibi)

May Their memory be eternal!

The Service Thursday

This Thursday, we will be praying at 6 pm the Small Compline which will include the FULL Canon of St. Andrew of Crete and a reading of the Life of St. Mary of Egypt. This is a very beautiful service rooted in asceticism and repentance which brings the meanings of Lent together as we get closer to Holy Week. We felt the need to give you heads-up that the service takes around 2.5-3 hours (so ends close to 9 pm), so that those planning to attend might want to have supper before coming. We hope that many will be there. The service is available on our Archdiocesan website; you can download or print it and follow on paper or your devices. This will make it even more enjoyable especially with the long beautiful deep readings. May we all complete the race in repentance.

Fifth Akathist Supper

The Teen SOYO, Young Adult Ministry and Fellowship of St. John the Theologian will be offering the Fifth Akathist (Madeeh) Supper this Friday at 6 pm. All donations will go to our Archdiocesan program "Food for Hungry People". Other Donations throughout lent can be made towards this program, please mark the envelopes or cheques "Food for Hungry People"

Antiochian Women Lenten Luncheon

St. Elias Antiochian Women's Lenten Lunch will be held On Sunday April 14th following the Divine Liturgy at the newly renovated St. Elias Centre. Ticket will be available following the Divine Liturgy during coffee hour! During this lunch, we will consecrate the newly renovated centre.

Antiochian Women Meeting

Next Meeting: Tuesday, April 9th at 7:00pm in the Fellowship Hall downstairs. We will be continuing our studies on The Virgin Mary which will take us up to the crucifixion of our Lord & Saviour Jesus Christ. This will probably be one of our most interesting meetings as we experience the lead up to Pascha from The Virgin Mary's perspective.

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE OF NORTH AMERICA

ST. ELIAS ANTIOCHIAN ORTHODOX CATHEDRAL

Cathedral Location: 2975 Riverside Dr.

Cathedral Office: 700 Ridgewood Ave.

Ottawa, Ontario, Canada K1V 6N1

Telephone: (613) 738-2222 Fax: (613) 737-4392

Email: info@steliascathedral.com Website: www.steliascathedral.com

THE MOST REV. METROPOLITAN JOSEPH

PRIMATE OF THE ANTIOCHIAN ARCHDIOCESE OF NORTH AMERICA

THE RIGHT REV. BISHOP ALEXANDER

AUXILIARY BISHOP OF OTTAWA, EASTERN CANADA & UPSTATE NEW YORK

The Very Rev. Father Ghattas Hajal

ARCHPRIEST & DEAN OF THE CATHEDRAL

The Rev. Father Nektarios Najjar

ASSISTANT PASTOR

Rev. Deacon Yakoub Daoura